



# GUIDA

DISOCCUPAZIONE AGRICOLA  
E ASSEGNO PER IL NUCLEO FAMILIARE



**Flai** *in tasca*

**3****GUIDA**

disoccupazione agricola e assegno per il nucleo familiare

**11****GUIDE**

unemployment in the agricultural sector and family allowances

**19****GUIDE**

chômage agricole et aides familiales

**27****دليل**

بدل بطالة زراعي وشيك للعائلة

**35****GHID**

ajutorul de șomaj pentru sectorul agricol și alocația pentru nucleu familia

**43****РЪКОВОДСТВО**

безработица в селското стопанство и семейни надбавки

**51****ПОСІДНИК**

допомога безробітнім сільськогосподарським працівникам і грошова допомога

**59****गाईड**

हैटे परिहार लई धेडीघाड़ी दा घेरुजगारी बँडा

**67**

**Sedi Flai - Flai Offices - Sièges Flai - Flai** مقار -  
**Sedii Flai - Клонове На „Flai“ - Відділення Flai -**  
**FLAI** साध





# **GUIDA**

## **DISOCCUPAZIONE AGRICOLA E ASSEGNO PER IL NUCLEO FAMILIARE**

**FLAI IN TASCA**

## INDICE

- 5 Disoccupazione Agricola**
- 5 Che cos'è?
- 5 A chi spetta?
- 6 Requisiti
- 6 Quanto spetta?
- 7 Termine di presentazione
- 7 Come avviene il pagamento?
  
- 8 Assegno per il nucleo familiare**
- 8 Che cos'è?
- 8 Misura per il nucleo familiare
- 9 Termine di presentazione
- 9 Come avviene il pagamento

# DISOCCUPAZIONE AGRICOLA

## CHE COS'È?

La disoccupazione agricola è una prestazione erogata dall'INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale) a cui hanno diritto gli operai che lavorano in agricoltura iscritti negli elenchi nominativi dei lavoratori agricoli.

Infatti gli operai agricoli a tempo determinato vengono iscritti negli appositi elenchi nominativi predisposti dall'INPS sulla base delle dichiarazioni trimestrali di manodopera inviate dai datori di lavoro.

## A CHI SPETTA?

- Operai agricoli a tempo determinato;
- Piccoli coloni;
- Compartecipanti familiari;
- Piccoli coltivatori diretti che integrano fino a 51 le giornate di iscrizione negli elenchi nominativi mediante versamenti volontari;
- Operai agricoli a tempo indeterminato che lavorano per parte dell'anno.

## REQUISITI

- Iscrizione negli elenchi nominativi dei lavoratori agricoli dipendenti, per l'anno cui si riferisce la domanda o un rapporto di lavoro agricolo a tempo indeterminato per parte dell'anno di competenza della prestazione;
- Almeno due anni di anzianità nell'assicurazione contro la disoccupazione involontaria (mediante l'iscrizione negli elenchi agricoli per almeno due anni o in alternativa con l'iscrizione negli elenchi per l'anno di competenza della prestazione e l'accreditamento di un contributo contro la disoccupazione involontaria per attività dipendente non agricola precedente al biennio di riferimento della prestazione);
- Almeno 102 contributi giornalieri nel biennio costituito dall'anno cui si riferisce l'indennità e dall'anno precedente (tale requisito può essere perfezionato mediante il cumulo con la contribuzione relativa ad attività dipendente non agricola purché l'attività agricola sia prevalente nell'anno o nel biennio di riferimento).

## QUANTO SPETTA?

- Per un numero di giornate pari a quelle lavorate nel corso dell'anno precedente a quello della domanda di disoccupazione, entro il limite massimo di 365 (366) giornate annue dalle quali si dovranno detrarre le giornate di lavoro come dipendente agricolo e non agricolo, le giornate di lavoro in proprio, le giornate indennizzate ad altro titolo, quali malattia, maternità infortunio etc. e quelle non indennizzabili quali espatrio definitivo etc.;
- Nella misura del **40%** della retribuzione di riferimento.

## **TERMINE DI PRESENTAZIONE**

**La domanda di indennità di disoccupazione agricola deve essere presentata tassativamente entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello in cui si è verificata la disoccupazione.**

*(Esempio: la domanda di disoccupazione per l'anno 2016 dovrà essere presentata entro il 31 marzo 2017).*

## **COME AVVIENE IL PAGAMENTO?**

Il pagamento avviene in unica soluzione tramite:

- Accredito su: c/c bancario o postale; Libretto di risparmio postale; Carta di pagamento dotata di IBAN di cui sia titolare il beneficiario della prestazione;
- Bonifico domiciliato presso ufficio postale (solo per pagamenti nel limite previsto dalle norme).



# ASSEGNO PER IL NUCLEO FAMILIARE

## CHE COS'È?

L'assegno per il nucleo familiare è una prestazione a sostegno delle famiglie dei lavoratori dipendenti, dei titolari di prestazioni a carico dell'assicurazione generale obbligatoria che abbiano un reddito complessivo al di sotto delle fasce stabilite ogni anno per legge.

**L'assegno per il nucleo familiare può essere richiesto insieme alla domanda di indennità di disoccupazione agricola.**

L'assegno per il nucleo familiare sarà calcolato in relazione alle giornate annue di lavoro agricolo, maggiorate della percentuale delle giornate spettanti a titolo di ferie e di festività.

## MISURA PER IL NUCLEO FAMILIARE

La misura dell'assegno dipende dalla tipologia del nucleo familiare, dal numero dei componenti del nucleo familiare e dal reddito del nucleo familiare.

## **TERMINE DI PRESENTAZIONE**

**La domanda deve essere presentata entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello in cui si è verificata la disoccupazione.**

## **COME AVVIENE IL PAGAMENTO**

Il pagamento avviene in unica soluzione, anche contestualmente al pagamento dell'indennità di disoccupazione agricola, tramite:

- Accredito su: c/c bancario o postale; Libretto di risparmio postale; Carta di pagamento dotata di IBAN di cui sia titolare il beneficiario della prestazione;
- Bonifico domiciliato presso ufficio postale (solo per pagamenti nel limite previsto dalle norme).

**Per fare la domanda di disoccupazione agricola e assegno per il nucleo familiare il lavoratore può recarsi presso la sede FLAI CGIL più vicina.**





# **GUIDE**

## **UNEMPLOYMENT IN THE AGRICULTURAL SECTOR AND FAMILY ALLOWANCES**

**FLAI IN YOUR POCKET**

## INDEX

### **13 Unemployment for Agricultural Sector**

- 13 What is it?
- 13 Who is entitled?
- 14 Requirements
- 14 How much is the benefit?
- 15 Submission deadline
- 15 How is the payment made?

### **16 Family Allowances**

- 16 What is that?
- 16 Family allowances calculation
- 17 Submission deadline
- 17 How is the payment made?

# UNEMPLOYMENT FOR AGRICULTURAL SECTOR

## WHAT IS IT?

Unemployment for the Agricultural Sector is a benefit provided by INPS (National Institute of Social Security), to which those having their name listed in The List of Agricultural Workers are entitled.

In fact, agricultural workers with a temporary contract are enrolled in the relevant nominative list provided by INPS on the basis of quarterly declarations of agricultural labour, sent by employers.

## WHO IS ENTITLED?

- Agricultural workers with a permanent contract;
- Small sharecroppers (Tenant farming);
- Families of Sharecroppers
- Small farmers who voluntarily pay an integrative contribution in the nominative lists, up to the equivalent of 51 days;
- Agricultural workers with a permanent contract who worked part of the year.

## REQUIREMENTS

- Enrolment in the nominative list of agricultural employed workers of the relevant year of the application or an agricultural permanent working relationship for part of the year of the relevant working provision;
- Involuntary unemployment insurance, activated for at least two years (through enrolment in the agricultural lists for at least two years or, alternatively, through enrolment in the list for the year of the relevant working provision and a contribution credited for involuntary unemployment, from any non-agricultural employment two years before the working provision);
- At least 102 daily contributions during the two-year period, consisting of the year which the indemnity refers to and the year before (this requirement can be also reached through the aggregation of contributions from non-agricultural employment, provided that the agricultural activity is prevailing during the relevant year or two-year period).

## HOW MUCH IS THE BENEFIT?

- For the number of days equal to the number of days worked during the year before the unemployment request, within the maximum limit of 365 (366) days per year, deducting any working day of agricultural and non-agricultural employment, self-employment and indemnity due for other reasons, like for example sickness, maternity, accident at work, etc. as well as non-indemnifiable days for reasons like definitive expatriation, etc.;
- To the extent of **40%** of the relative wage.

## **SUBMISSION DEADLINE**

**Indemnity request for unemployment in the agricultural sector must be presented by 31st of March of the years after unemployment.**

*(For example: unemployment request for the year 2016 shall be submitted by 31st of March, 2017).*

## **HOW IS THE PAYMENT MADE?**

Payment is made in one single solution through;  
Crediting on bank or postal current account; Postal saving account; Paying Card with IBAN, in the name of the beneficiary of the working provision;  
Bank transfer to be credited at the post office (only within the limit provided by regulations).



# FAMILY ALLOWANCES

## WHAT IS THAT?

Family allowance is a provision to support the families of employers and owners of working provisions covered by the general, mandatory insurance with a total income below brackets established yearly by law.

**Family allowances can be submitted alongside the request for unemployment in the agricultural sector.**

Family allowances will be calculated with reference to the days worked in the agricultural sector per year, vacation and festivity days added.

## FAMILY ALLOWANCES CALCULATION

Calculation of family allowances depends on the type of family, number of members and family income.

## **SUBMISSION DEADLINE**

**Indemnity request for unemployment in the agricultural sector must be presented by 31st of March of the years after unemployment.**

EN

## **HOW IS THE PAYMENT MADE?**

Payment is made in one single solution, also together with the payment of the indemnity of unemployment for the agricultural sector, through:

- Crediting on bank or postal current account; Postal saving account; Paying Card with IBAN, in the name of the beneficiary of the working provision;
- Bank transfer to be credited at the post office (only within the limit provided by regulations).

**To submit the request of unemployment for the agricultural sector and family allowances, workers can go to the nearest FLAI CGIL office.**





FR

# **GUIDE**

## **CHÔMAGE AGRICOLE ET AIDES FAMILIALES**

**FLAI EN POCHE**

**INDEX****21 Chômage agricole**

- 21 Qu'est-ce que c'est?
- 21 Qui a droit à cette aide?
- 22 Conditions
- 22 À combien s'élève cette aide?
- 23 Délai de soumission
- 23 Procédure de paiement

**24 Aides familiales**

- 24 Qu'est-ce que c'est?
- 24 Calcul pour le ménage
- 25 Délai de soumission
- 25 Procédure de paiement

# CHÔMAGE AGRICOLE

## QU'EST-CE QUE C'EST?

Le chômage agricole est une prestation fournie par l'INPS (l'Institut national de la prévoyance sociale) à laquelle les ouvriers agricoles inscrits sur les listes nominatives des travailleurs agricoles ont droit.

En effet, les ouvriers agricoles intérimaires sont inscrits sur les listes nominatives élaborées par l'INPS sur base des déclarations trimestrielles envoyées par les employeurs concernant la main d'œuvre.

## QUI A DROIT À CETTE AIDE?

- Les ouvriers agricoles intérimaires ;
- Les petites communautés ;
- Les aidants familiaux ;
- Les petits cultivateurs directs qui comptent jusqu'à 51 jours d'inscription sur les listes nominatives au travers de versements volontaires ;
- Les ouvriers agricoles à durée indéterminée qui travaillent une partie de l'année.

## CONDITIONS

- Inscription sur les listes nominatives des travailleurs agricoles indépendants, pour l'année à laquelle se rapporte la demande ou un contrat de travail agricole à durée indéterminée pour une partie de l'année concernée par la prestation ;
- Au moins deux années d'ancienneté dans l'assurance contre le chômage involontaire (via l'inscription sur les listes agricoles pour au moins deux ans ou via l'inscription sur les listes de l'année concernant la prestation et l'accréditation d'une cotisation contre le chômage involontaire pour une activité d'indépendant non agricole avant les deux années de référence de la prestation) ;
- Au moins 102 cotisations journalières au cours des deux années constituées de l'année de référence de l'indemnité et de l'année précédente (cette exigence peut être perfectionnée par le cumul de la contribution relative de l'activité d'indépendant non agricole pour autant que l'activité agricole soit majoritaire durant l'année et même les deux années de référence).

## À COMBIEN S'ÉLÈVE CETTE AIDE?

- Pour un nombre de journées égales au nombre de journées travaillées au cours de l'année précédant celle de la demande d'indemnités de chômage, dans la limite maximale de 365 (366) jours par an, desquelles il faudra déduire les journées de travail en tant qu'indépendant agricole et non agricole, les journées de travail à son compte, les journées indemnisées à un autre titre, tels que

les congés maladie, de maternité, les accidents, etc. et celles non recevables telle que l'expatriation définitive.

- À hauteur de **40%** de la rémunération de référence.

## **DÉLAI DE SOUMISSION**

**La demande d'indemnités de chômage agricole doit être introduite avant le 31 mars de l'année suivant celle où le chômage a eu lieu.**

*(Exemple: la demande d'indemnités de chômage pour l'année 2016 devra être introduite avant le 31 mars 2017).*

## **PROCÉDURE DE PAIEMENT**

Le paiement a lieu en un seul versement:

- Crédité sur un compte bancaire ou postal, livret d'épargne postale ; carte de paiement dotée d'un IBAN dont le bénéficiaire de la prestation est titulaire ;
- Virement domicilié dans un bureau de poste (seulement pour des paiements dans la limite réglementaire).



# AIDES FAMILIALES

## QU'EST-CE QUE C'EST?

L'aide familiale est une prestation visant à soutenir les familles des travailleurs indépendants, des bénéficiaires de prestations à charge de l'assurance générale obligatoire qui ont un revenu total en dessous des barèmes établis chaque année par la loi.

**La demande d'aides familiales peut être introduite en même temps que la demande d'indemnités de chômage agricole.**

L'aide familiale sera calculée en fonction des journées de travail agricole sur l'année, majorée du pourcentage de journées de vacances et de jours fériés.

## CALCUL POUR LE MÉNAGE

Le calcul de l'aide dépend de la composition de ménage, du nombre de membres et des revenus du ménage.

## DÉLAI DE SOUMISSION

La demande doit être introduite impérativement avant le 31 mars de l'année suivant celle où le chômage a eu lieu.

## PROCÉDURE DE PAIEMENT

Le paiement a lieu en un seul virement, également avec le paiement de l'indemnité de chômage agricole :

- Crédité sur un compte bancaire ou postal, livret d'épargne postale ; carte de paiement dotée d'un IBAN dont le bénéficiaire de la prestation est titulaire ;
- Virement domicilié dans un bureau de poste (seulement pour des paiements dans la limite réglementaire).

**Pour introduire une demande d'indemnités de chômage ou d'aides familiales, le travailleur peut se rendre dans le siège FLAI CGIL le plus proche.**





# دليل بدل بطالة زراعي وشيك للعائلة

AR

FLAI في الجيب

## فهرس

- 29 بدل البطارلة الزراعي**  
 29 ما هو؟  
 29 من يستحقها؟  
 30 المتطلبات  
 30 كم يحق؟  
 31 الوقت المحدد للتقديم  
 31 كيف يتم الدفع؟
- 33 شيك من أجل أفراد العائلة**  
 33 ما هو؟  
 33 معايير من أجل أفراد العائلة  
 34 الوقت المحدد للتقديم  
 34 كيف يتم الدفع؟

# بدل البطالة الزراعي

## ما هو؟

إن بدل البطالة الزراعي عبارة عن خدمة مقدمة من المؤسسة الوطنية للضمان الاجتماعي INPS ويستحقه العاملون في مجال الزراعة والمسجلين في قوائم اسمية للعاملين الزراعيين. بالفعل فإن العاملين الزراعيين المعيّنين لاجل غير محدود يتم قيد اسمائهم في القوائم المخصصة لذلك والمعدة من قبل المؤسسة الوطنية للضمان الاجتماعي على أساس التصاريح لصادرة كل ثلاثة أشهر عن الأيدي العاملة وهي التصريحات التي يرسلها أصحاب العمل.

AR

## من يستحقها؟

- عمال زراعيين بعقد محدد الاجل؛
- صغار المستوطنين؛
- مشاركين من العائلة؛
- صغار المزارعين بشكل مباشر والذين يصلون إلى 51 يوم من التسجيل في القوائم الاسمية من خلال الايداع التطوعي؛
- عاملين زراعيين بعقد غير محدود الاجل يعملون جزء من السنة.

## المتطلبات

- القيد في القوائم الاسمية للعاملين الزراعيين من الموظفين في العام المتعلق بالسنة الواردة في الطلب أو تقرير عمل عمل زراعي لوقت غير محدد الاجل لجزء من السنة مستحق عن الخدمة؛
- سنتان على الاقل من الاقدمية من حيث التأمين ضد البطالة اللارادية (من خلال القيد في القوائم الزراعية لمدة عامين على الاقل بالنسبة للعام الذي قدمت به الخدمة مع الايداع لمساهمة ضد البطالة الغير ارادية بالنسبة لنشاط مستقل غير زراعي سابقة للعامين المتعلقين بالخدمة)؛
- على الاقل 102 مساهم يومي في العاملين الكاملين بداية من السنة المتعلقة بالتعويض للعام السابق (يمكن تحسين هذا الطلب من خلال تراكم المساهمات المتعلقة بالنشاط السابق كموظف غير زراعي على أن يكون النشاط الزراعي هو الاساسي خلال العام او العاملين ذوا الصلة).

## كم يحق؟

- بالنسبة لعدد من الايام يعادل تلك التي تم العمل بها في خلال العام السابق لذلك الذي قدم به طلب إعانة البطالة، في غضون أجل أقصاه 365 (366) يوم تحذف منها ايام العمل كموظف زراعي وغير زراعي وأيام العمل للحساب الخاص والايام المعوض عنها تحت مسمى آخر مثل لمرض والامومة والاصابة ألخ. وتلك الغير معوض عنها مثل السفر الدائم ألخ.؛
- فم، حدهد 40% من المستحقات ذات الصلة.

## الوقت المحدد للتقديم

يجب تقديم طلب اعانة البطالة الزراعية في موعد أقصاه 31 مارس من العام التالي لذلك الذي حدثت به البطالة.

(على سبيل المثال: طلب إعانة البطالة لعام 2016 يجب تقديمه قبل 31 مارس 2017).

## كيف يتم الدفع؟

- يتم الدفع على مرة واحدة من خلال:
- الخصم على: بطاقة الائتمان البنكية أو البريدية؛ بطاقة التوفير الريدي؛ بطاقة دفع مزودة برقم IBAN على أن يكون صاحبها الشخص المنتفع بالخدمة؛
- تحويل بنكي من خلال مكتب بريد (فقط للدفع في الحدود المسموح بها من التشريعات).



# شيك من أجل أفراد العائلة

## ما هو؟

إن الشيك المقدم لافراد العائلة عبارة عن خدمة لدعم عائلات العاملين الموظفين وأصحاب الخدمات على نفقة التأمين العام الاجباري على أن يكون لديهم دخل اجمالي اقل من الشرائح المقررة قانوناً كل عام.

إن الشيك المقدم لافراد العائلة يمكن طلبه مع طلب تعويض إعانة البطالة الزراعية.

سيتم حساب الشيك المقدم لافراد العائلة بالنسبة إلى أيام العمل السنوية الزراعية التي يتم مضاعفتها بنسبة الايام المستحقة كراحت وأعياد.

## معايير من أجل أفراد العائلة

يعتمد معيار الشيك على نوعية أفراد العائلة وعدد أفراد العائلة ودخل أفراد العائلة.

## الوقت المحدد للتقديم

يجب تقديم الطلب في موعد أقصاه 31 مارس من العام التالي لذلك الذي حدثت به البطالة.

## كيف يتم الدفع؟

يتم الدفع مرة واحدة في نفس سياق دفع تعويض إعانة البطالة الزراعية من خلال:

- الخصم على: بطاقة الائتمان البنكية أو البريدية؛ بطاقة التوفير البريدي؛ بطاقة دفع مزودة برقم IBAN على أن يكون صاحبها الشخص المنتفع بالخدمة؛
- تحويل بنكي من خلال مكتب بريد (فقط للدفع في الحدود المسموح بها من التشريعات).

لتقديم طلب البطالة الزراعية وشيك الإعانة لأفراد العائلة الخاصة بالعامل يمكن التوجه إلى أقرب مقر لـ

. FLAI CGIL





# **GHID**

## **AJUTORUL DE ȘOMAJ PENTRU SECTORUL AGRICOL ȘI ALOCAȚIA PENTRU NUCLEU FAMILIAL**

RO

**FLAI ÎN BUZUNAR**

**INDEX****37 Ajutorul de șomaj pentru sectorul agricol**

37 Ce este?

37 Cui i se cuvine?

38 Cerințe

38 Cât se cuvine?

39 Termen de depunere

39 Cum se efectuează plata?

**40 Alocația pentru nucleu familial**

40 Ce este?

40 Valoarea alocației pentru nucleu familial

41 Termen de depunere

41 Cum se efectuează plata

# AJUTORUL DE ȘOMAJ PENTRU SECTORUL AGRICOL

## CE ESTE?

Ajutorul de șomaj pentru sectorul agricol este o compensație oferită de INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, Institutul Național de Asigurări Sociale) la care au dreptul lucrătorii din sectorul agricol, înscriși pe listele nominative ale muncitorilor agricoli.

Într-adevăr, muncitorii agricoli pe perioadă determinată sunt înscriși pe liste nominative corespunzătoare, pregătite de INPS în baza declarațiilor trimestriale privind manopera, trimise de angajatori.

RO

## CUI I SE CUVINE?

- Muncitori agricoli pe perioadă determinată;
- Mici arendași;
- Coparticipanți familiali;
- Mici cultivatori direcți care cumulează până la 51 de zile de înscriere în listele nominative prin vărsăminte voluntare;
- Muncitori agricoli pe perioadă nedeterminată care lucrează doar o parte din an.

## CERINȚE

- Înscrierea pe listele nominative a muncitorilor agricoli angajați, pentru anul care vizează cererea sau un raport de muncă agricolă pe perioadă nedeterminată doar o parte din anul ce face obiectul compensației;
- Cel puțin doi ani de vechime pentru asigurarea de șomaj involuntară (prin înscrierea pe listele agricole timp de cel puțin doi ani sau, alternativ, prin înscrierea pe listele pentru anul care face obiectul compensației și acreditarea unei contribuții de șomaj involuntar pentru activitatea non-agricolă a unui angajat, anterioară perioadei de referință de doi ani a compensației);
- Cel puțin 102 contribuții zilnice în perioada de doi ani, formată din anul care se referă la indemnizație și anul anterior (această cerință poate fi îndeplinită prin cumularea cu contribuția pentru activitatea non-agricolă a unui angajat, cu condiția ca activitatea agricolă să fie predominantă în anul sau în perioada de doi ani de referință).

## CÂT SE CUVINE?

- Pentru un număr de zile egal cu cele lucrate pe parcursul anului anterior celui în care se depune cererea de șomaj, în limita maximă de 365 (366) de zile pe an, din care se scad zilele de lucru ca angajat agricol și non-agricol, zilele de lucru pe cont propriu, zilele ce beneficiază de alt tip de indemnizații, cum ar fi indemnizația de boală, maternitate, accident etc. și cele fără drept de indemnizație, cum ar fi expatrierea definitivă etc.;
- În cuantum de **40%** din retribuiția de referință.

## **TERMEN DE DEPUNERE**

**Cererea pentru indemnizația de șomaj în sectorul agricol trebuie să fie depusă în mod obligatoriu până la data de 31 martie din anul următor celui în care se înregistrează șomajul.**

*(Exemplu: cererea de șomaj pentru anul 2016 trebuie depusă până la 31 martie 2017).*

## **CUM SE EFECTUEAZĂ PLATA?**

Plata se face într-un singur mod, prin:

- Acreditarea pe: contul curent bancar sau poștal; carnet de economii poștal; card de plată prevăzut cu cont IBAN, al cărui titular este beneficiarul compensației;
- Dispoziție de plată la domiciliu prin oficiul poștal (doar pentru plăți în limita prevăzută de norme).



# ALOCAȚIA PENTRU NUCLEU FAMILIAL

## CE ESTE?

Alocația pentru nucleu familial este o compensație care sprijină familiile muncitorilor angajați, ale titularilor de compensații ce fac obiectul asigurării generale obligatorii, cu un venit total sub pragurile stabilite în fiecare an prin lege.

**Alocația pentru nucleu familial poate fi solicitată împreună cu cererea pentru indemnizația de șomaj în sectorul agricol.**

Alocația pentru nucleu familial este calculată în raport cu numărul de zile pe an de muncă agricolă, majorate cu procentul zilelor de concediu și sărbătoare.

## VALOAREA ALOCAȚIEI PENTRU NUCLEU FAMILIAL

Valoarea alocației depinde de tipul de nucleu familial, de numărul de membri ai nucleului familial și de venitul nucleului familial.

## **TERMEN DE DEPUNERE**

**Cererea trebuie să fie depusă în mod până la data de 31 martie din anul următor celui în care se înregistrează șomajul.**

## **CUM SE EFECTUEAZĂ PLATA**

Plata se face într-un singur mod, chiar și împreună cu plata indemnizației de șomaj în sectorul agricol, prin:

- Acreditarea pe: contul curent bancar sau poștal; carnet de economii poștal; card de plată prevăzut cu cont IBAN, al cărui titular este beneficiarul compensației;
- Dispoziție de plată la domiciliu prin oficiul poștal (doar pentru plăți în limita prevăzută de norme).

**Pentru cererea de șomaj în sectorul agricol și alocația pentru nucleu familial, muncitorul se poate adresa celui mai apropiat sediu FLAI CGIL.**





# **РЪКОВОДСТВО**

## **БЕЗРАБОТИЦА В**

### **СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО**

### **И СЕМЕЙНИ НАДБАВКИ**

BG

**FLAI ГАРАНТИРАНИ ПОМОЩИ**

## СЪДЪРЖАНИЕ

### **45 Безработица в селското стопанство**

- 45 Какво е това?
- 45 Кой има право на тях?
- 46 Изисквания
- 46 Каква сума се полага?
- 47 Срок за подаване
- 47 Как се извършва плащането?

### **48 Семейни надбавки**

- 48 Какво е това?
- 48 Размер на семейните надбавки
- 49 Срок за подаване
- 49 Как се извършва плащането

# БЕЗРАБОТИЦА В СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО

## КАКВО Е ТОВА?

Безработица в селското стопанство са помощи, отпускани от INPS (Национален осигурителен институт), на които имат право работниците, заети в селското стопанство, регистрирани в поименните списъци на селскостопанските работници.

Всъщност заетите на срочен трудов договор селскостопански работници се вписват в съответните поименни списъци, съставени от INPS въз основа на тримесечните декларации за работна ръка, изпратени от работодателите.

BG

## КОЙ ИМА ПРАВО НА ТЯХ?

- Заети на срочен трудов договор селскостопански работници;
- Малки фермери;
- Семейни стопанства;
- Дребни директни земеделци, които имат общо до 51 дни вписване в поименните списъци чрез доброволни вноски;
- Заети на безсрочен договор селскостопански работници, които работят част от годината.

## ИЗИСКВАНИЯ

- Регистрация в поименните списъци на наетите селскостопански работници за годината, за която се отнася заявлението или селскостопанско трудово правоотношение на безсрочен трудов договор за част от годината, за която се отнасят помощите;
- Най-малко две години осигуряване срещу принудителна безработица (чрез регистрация в земеделските списъци за период от най-малко две години или регистрация в списъците за годината, за която се отнася помощта, и заплащане на осигурителна вноска срещу принудителна безработица за заетост извън селското стопанство, която предхожда референтния двугодишен срок за помощта);
- Най-малко 102 дневни вноски през двугодишния период, който се състои от годината, за която се отнася обезщетението, и предходната година (това изискване може да бъде изпълнено чрез натрупване на осигурителни вноски от неземеделска заетост, при условие, че селскостопанската дейност е преобладаваща през референтната година или двугодишен период).

## КАКВА СУМА СЕ ПОЛАГА?

- За брой дни, равен на отработените през годината, предхождаща тази на заявлението за безработица, до максимум 365 (366) дни на година, от които трябва да приспадат работните дни като нает селскостопански

и неселскостопански работник, дните като самонаето лице, дните, които са обезщетени на друго основание, като например болест, майчинство, злополука и т.н. и тези, които не подлежат на обезщетение, като например окончателно експатриране и др.;

- В размер на **40%** от референтното възнаграждение.

## **СРОК ЗА ПОДАВАНЕ**

**Заявлението за обезщетение за безработица в селското стопанство трябва да бъде подадено в срок до 31 март на годината, следваща годината, в която е имало безработица.**

*(Пример: заявлението за безработица за 2016 г. трябва да се подаде до 31 март 2017 г.).*

## **КАК СЕ ИЗВЪРШВА ПЛАЩАНЕТО?**

Плащането се осъществява еднократно чрез:

- Прежеждане по: банкова или пощенска разплащателна сметка; Пощенска спестовна книжка; Разплащателна карта с IBAN, чийто титуляр е получателят на помощта;
- Превод в пощенска станция (само за плащания в рамките на ограниченията, предвидени от законовите разпоредби).



# СЕМЕЙНИ НАДБАВКИ

## КАКВО Е ТОВА?

Семейните надбавки са помощи за семействата на наетите работници, на получаващите помощи от общото задължително осигуряване, чийто общ доход е по-нисък от праговете, предвидени ежегодно по закон.

**За семейни надбавки заявление може да бъде подадено заедно със заявлението за обезщетение за безработица в селското стопанство.**

Семейните надбавки ще се изчисляват в зависимост от броя дни селскостопански труд през годината, увеличен с процент за дните, които се полагат за отпуск и празници.

## РАЗМЕР НА СЕМЕЙНИТЕ НАДБАВКИ

Размерът им зависи от вида на семейството, броя на членовете на семейството и доходите на семейството.

## **СРОК ЗА ПОДАВАНЕ**

**Заявлението трябва да бъде подадено в срок до 31 март на годината, следваща годината, в която е имало безработица.**

## **КАК СЕ ИЗВЪРШВА ПЛАЩАНЕТО**

Плащането се осъществява еднократно, възможно е да е едновременно с изплащането на обезщетението за селскостопанска безработица, чрез:

- Превеждане по: банкова или пощенска разплащателна сметка; Пощенска спестовна книжка; Разплащателна карта с IBAN, чийто титуляр е получателят на помощта;
- Превод в пощенска станция (само за плащания в рамките на ограниченията, предвидени от законовите разпоредби).

**За да подаде заявление за безработица в селското стопанство и семейни надбавки, работникът може да отиде в най-близкия клон на „FLAI CGIL“.**





# **ПОСІДНИК**

## **ДОПОМОГА БЕЗРОБІТНІМ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИМ ПРАЦІВНИКАМ І ГРОШОВА ДОПОМОГА РОДИНАМ**

UK

**FLAI У КИШЕНІ**

**ЗМІСТ****53 Допомога безробітнім сільськогосподарським працівникам**

- 53 Що це?
- 53 Кого це стосується?
- 54 Вимоги
- 54 Скільки передбачено?
- 55 Термін подачі
- 55 Як виконується виплата?

**56 Грошова допомога родинам**

- 56 Що це?
- 56 Розмір грошової допомоги родинам
- 57 Термін подачі
- 57 Як виконується виплата

# ДОПОМОГА БЕЗРОБІТНИМ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИМ ПРАЦІВНИКАМ

## ЩО ЦЕ?

Допомога безробітним сільськогосподарським працівникам – це виплата, що здійснюється INPS (Національним Інститутом Соціального Забезпечення) та на яку мають право працівники сільського господарства, зареєстровані в іменних списках сільськогосподарських працівників. Сільськогосподарські працівники за строковим договором реєструються у спеціальних іменних списках, складених INPS на основі квартальних декларацій про робочу силу, які надають роботодавці.

## КОГО ЦЕ СТОСУЄТЬСЯ?

- Сільськогосподарські працівники за строковим договором;
- Малі орендатори сільськогосподарських земель;
- Сімейні фермерські господарства;
- Малі сімейні фермерські господарства, які зареєстровані в іменних списках та які сплачували добровільні внески протягом щонайменше 51 дня;

- Сільськогосподарські працівники за безстроковим договором, що працюють частину року.

## **ВИМОГИ**

- Реєстрація у іменних списках найманих сільськогосподарських працівників у рік, якого стосується запит, або трудові відносини за безстроковим контрактом на частину року, за який передбачена виплата;
- Щонайменше два роки страхування від вимушеного безробіття (шляхом реєстрації у сільськогосподарських списках протягом щонайменше двох років або шляхом реєстрації у списках у рік, якого стосується виплата, та сплати внеску проти вимушеного безробіття під час найманої несільськогосподарської діяльності, яка передує дворічному періоду, якого стосується виплата);
- Щонайменше 102 дні сплачених внесків за дворічний період, у який входить рік, коли були розірвані робочі відносини, та попередній рік (ця вимога може бути доповнена шляхом кумуляції внеску за найману несільськогосподарську діяльність за умови, що сільськогосподарська діяльність переважає у звітному році або дворіччі).

## **СКІЛЬКИ ПЕРЕДБАЧЕНО?**

- За кількість робочих днів, відпрацьованих за рік, що передує року, якого стосується запит на допомогу

безробітнім, але не більше 365 (366) днів року, від яких необхідно відняти дні роботи у якості найманого сільськогосподарського або несільськогосподарського працівника, дні індивідуальної трудової діяльності, дні, за які передбачено компенсацію з інших причин, а саме хвороба, декрет, нещасні випадки, тощо, і дні, за які не передбачено компенсацію, наприклад, остаточний виїзд закордон, тощо;

- У розмірі **40%** від звітної заробітної плати.

## ТЕРМІН ПОДАЧІ

**Запит на допомогу безробітнім сільськогосподарським працівникам повинен бути поданий не пізніше 31 березня наступного після розірвання трудових відносин року.**

*(Наприклад: запит на допомогу безробітнім за 2016 рік повинен бути поданий не пізніше 31 березня 2017 року).*

## ЯК ВИКОНУЄТЬСЯ ВИПЛАТА?

Одноразовий платіж виконується шляхом:

- Переказу на: банківський або поштовий поточний рахунок; поштову ощадну книжку; платіжну карту з IBAN, що належить бенефіціару допомоги;
- Переказу у поштове відділення за адресою проживання (тільки для платежів, що не перевищують ліміт, встановлений правилами).



# ГРОШОВА ДОПОМОГА РОДИНАМ

## ЩО ЦЕ?

Грошова допомога родинам – це адресна виплата родинам найманих працівників і власникам обов'язкових загальних страхових внесків, сукупний дохід яких є нижчим, ніж той, що встановлюється законом щороку.

**Запит на грошову допомогу родинам можна подавати разом із запитом на допомогу безробітнім сільськогосподарським працівникам.**

Грошова допомога родинам розраховується відносно річних робочих днів у сільському господарстві, з урахуванням відсотку вихідних та святкових днів.

UK

## РОЗМІР ГРОШОВОЇ ДОПОМОГИ РОДИНАМ

Розмір допомоги залежить від типу родини, від кількості членів родини та від доходу родини.

## **ТЕРМІН ПОДАЧІ**

**Запит повинен бути поданий не пізніше 31 березня наступного після розірвання трудових відносин року.**

## **ЯК ВИКОНУЄТЬСЯ ВИПЛАТА**

Одноразовий платіж, допускається одночасно з виплатою допомоги безробітнім сільськогосподарським працівникам, виконується шляхом:

- Переказу на: банківський або поштовий поточний рахунок; поштову ощадну книжку; платіжну карту з IBAN, що належить бенефіціару допомоги;
- Переказу у поштове відділення за адресою проживання (тільки для платежів, що не перевищують ліміт, встановлений правилами).

**Щоб подати запит на допомогу безробітнім сільськогосподарським працівникам та на грошову допомогу родинам, працівники можуть звертатися до найближчого відділення FLAI CGIL.**





# ਗਾਈਡ

## ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦਾ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਭੱਤਾ

PA

FLAI ਆਪਣੇ ਜੋਬ ਵਿੱਚ

## ਇੰਡੈਕਸ

### 61 ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ

61 ਇਹ ਕੀ ਹੈ?

61 ਕੌਣ ਇਸਦਾ ਉਮੀਦਵਾਰ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ?

62 ਲੋੜਾਂ

62 ਕਿਤਨਾ ਹੋਵੇਗਾ

63 ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

63 ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ?

### 64 ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਚੈੱਕ ਜਾ ਮੁਆਵਜ਼ਾ

64 ਇਹ ਕੀ ਹੈ?

64 ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਆਕਾਰ

65 ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

65 ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ?

# ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ

## ਇਹ ਕੀ ਹੈ?

ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਲਈ INPS (ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਨੈਸ਼ਨਲ ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ) ਵੱਲੋਂ ਇੱਕ ਭੱਤਾ ਮੁਹਈਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਧੀਨ ਉਹ ਵਰਕਰ ਜਾਂ ਕਰਮਚਾਰੀ, ਜੋ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਰਕਰ ਸੂਚੀ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹਨ, ਦਾ ਲਾਭ ਉਠਾਉਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ।

ਅਸਲ ਵਿੱਚ, ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਰਕਰ ਜੋ ਸਥਿਰ ਤੌਰ ਤੇ ਏਹ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਹੀ ਉਚਿਤ ਸੂਚੀ, ਜੋ ਕਿ ਮਾਲਕਾਂ ਦੇ ਵੱਲੋਂ ਭੇਜੇ ਤਿਮਾਹੀ ਬਿਆਨ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ INPS ਵੱਲੋਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹੁੰਦੇ ਹਨ

## ਕੌਣ ਇਸਦਾ ਉਮੀਦਵਾਰ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ?

- ਸਥਿਰ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਰਕਰ
- ਛੋਟੇ ਕਿਸਾਨ
- ਨਾਲ ਭਾਗੀਦਾਰ ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਮੈਂਬਰ
- ਛੋਟੇ ਕਿਸਾਨ, ਜੋ ਕਿ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਸੇਵੀ ਯੋਗਦਾਨ ਰਾਹੀਂ 51 ਦਿਨ ਤੋਂ ਰਜਿਸਟਰ ਹੋਣ
- ਸਥਿਰ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਰਕਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੱਸੇ ਸਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।

## ਲੋੜਾਂ

- ਪੂਰੇ ਇੱਕ ਸਾਲ ਤੋਂ ਸਥਿਰ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋਣਾ, ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਰਕਰ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਹੋਣਾ
- ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਦੋ ਸਾਲ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦਾ ਅਣਇੱਛਤ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਲਈ ਕੀਤਾ ਬੀਮਾ (ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਦੋ ਸਾਲ ਤੋਂ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਰਕਰ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਧੀਨ ਟੈਕਸ ਦਿੱਤਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਯੋਗਤਾ ਸਾਲਾਂ ਵਾਸਤੇ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਟੈਕਸ ਅਤੇ ਅਣਇੱਛਤ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਲਈ ਕੀਤੇ ਬੀਮਾ ਦਾ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।)
- ਪਿਛਲੇ ਦੋ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 102 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਟੈਕਸ ਦਾ ਯੋਗਦਾਨ ਜਿਸ ਦਾ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੀ indennità ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ (ਗੈਰ-ਖੇਤੀ-ਬਾੜੀ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਭਰੇ ਹੋਏ ਪਿਛਲੇ ਯੋਗਦਾਨ ਦੁਆਰਾ ਇਸ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਹੋਰ ਚੰਗਾ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦਾ ਯੋਗਦਾਨ ਸਿਰਫ ਪਿਛਲੇ ਦੋ ਸਾਲ ਦਾ ਹੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।)

## ਕਿਤਨਾ ਹੋਵੇਗਾ

- ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਲਈ ਜੋ ਕਿ ਬਰਾਬਰ ਹੋਵੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੇ ਉਹਨਾਂ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਜਿਸ ਉਤੇ ਅਧਾਰਤ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਭੱਤੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਹੋਵੇ, ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ 365 (366) ਸਾਲਾਨਾ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੇਤੀ-ਬਾੜੀ ਜਾਂ ਗੈਰ-ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦੇ ਕੰਮ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣਾ ਪਵੇਗਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਉਹ, ਬਾਕੀ ਦਿਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੀਮਾਰੀ, ਜਲੋਪਾ ਅਤੇ ਕੋਈ ਅਣਹੋਣੀ ਘਟਨਾ ਆਦਿ ਦੇ ਤੌਰ , ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਗਿਣਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਆਦਿ।
- ਹਵਾਲਾ ਤਨਖਾਹ ਦੇ **40%** ਦੀ ਹੱਦ.

## ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਲ ਦੀ 31 ਮਾਰਚ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਹੋਵੇ, ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ।

(ਉਦਾਹਰਨ: ਸਾਲ 2016 ਦੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਸਾਲ 2017 ਦੀ 31 ਮਾਰਚ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ)।

## ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ?

ਭੁਗਤਾਨ ਇੱਕਮਾਤਰ ਰਾਸ਼ੀ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ:

- ਖਾਤੇ ਦੇ ਰਾਹੀਂ : c/c ਬੈਂਕ ਜਾਂ ਡਾਕਖਾਨੇ ਦਾ; ਡਾਕ ਬੱਚਤ ਖਾਤਾ ਕਾਪੀ; IBAN ਨਾਲ ਭੁਗਤਾਨ ਕਾਰਡ ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਅਰਜ਼ੀ ਭਰਨ ਵਾਲਾ ਆਪ ਹੋਵੇ;
- Bonifico domiciliato ( ਤੁਹਾਡੇ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਆ ਜਾਣਗੇ ) ਡਾਕ ਬੱਚਤ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ ਤੋਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਕੇਵਲ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੀਤੇ ਭੁਗਤਾਨ)।



# ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਚੈੱਕ ਜਾ ਮੁਆਵਜਾ

## ਇਹ ਕੀ ਹੈ?

ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਚੈੱਕ ਇੱਕ ਮੁਆਵਜਾ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਲਈ ਹੈ, ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਦੇ ਧਾਰਕ ਜੋ ਕਿ ਲਾਜ਼ਮੀ ਆਮ ਬੀਮੇ ਉਪਰ ਨਿਰਭਰ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਮਦਨ, ਕਾਫ਼ੂਨ ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਹਰ ਸਾਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ।

**ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਭੱਤਾ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਮੁਆਵਜੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।**

ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਲਈ ਭੱਤਾ ਕੰਮ ਦੇ ਸਾਲਾਨਾ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਗਿਣਿਆ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤਤਾ ਛੁੱਟੀ ਅਤੇ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਬਿਤਾਏ ਦਿਨ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

## ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਆਕਾਰ

ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਦੀ ਹੱਦ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਕਿਸਮ, ਜੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਆਮਦਨ ਉੱਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੀ ਹੈ।

## ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਲ ਦੀ 31 ਮਾਰਚ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਹੋਵੇ, ਪਰਵਾਰਿਕ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ।

## ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ?

ਭੁਗਤਾਨ ਇੱਕਮਾਤਰ ਰਾਸਤੇ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ:

- ਖਾਤੇ ਦੇ ਰਾਹੀਂ : c/c ਬੈਂਕ ਜਾਂ ਡਾਕਖਾਨੇ ਦਾ; ਡਾਕ ਬੱਚਤ ਖਾਤਾ ਕਾਪੀ; IBAN ਨਾਲ ਭੁਗਤਾਨ ਕਾਰਡ ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਅਰਜ਼ੀ ਭਰਨ ਵਾਲਾ ਆਪ ਹੋਵੇ;
- Bonifico domiciliato ( ਤੁਹਾਡੇ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਆ ਜਾਣਗੇ ) ਡਾਕ ਬੱਚਤ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ ਤੋਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਕੇਵਲ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੀਤੇ ਭੁਗਤਾਨ)।

ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਭੱਤਾ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਆਪਣੇ ਨਜਦੀਕੀ ਕਿਸੇ FLAI CGIL ਦੀ ਸ਼ਾਖਾ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।





**SEDI FLAI**

**FLAI OFFICES**

**SIÈGES FLAI**

**FLAI مقار**

**SEDI FLAI**

**КЛОНОВЕ НА „FLAI“**

**ВІДДІЛЕННЯ FLAI**

**FLAI सभा**

# ABRUZZO



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL ABRUZZO

Via del Crocifisso, 10  
67100 L'Aquila

**Tel:** (+39) 0862.6600205

**Fax:** (+39) 0862.6600250

*fsegraq@abruzzo.cgil.it*

## L'AQUILA

### FLAI CGIL L'AQUILA

Via del Crocifisso, 10  
67100 L'Aquila

**Tel:** (+39) 0862.66001

**Fax:** (+39) 0862.6600250

*fsegraq@abruzzo.cgil.it*

### FLAI CGIL AVEZZANO

Via Cassinelli, 1 Palazzina C  
67051 Avezzano (AQ)

**Tel:** (+39) 0863.404036/7

**Fax:** (+39) 0863.404027

## CHIETI

### FLAI CGIL CHIETI

Via P.V. Valera, 13  
66100 Chieti

**Tel:** (+39) 0871.3390201

**Fax:** (+39) 0871.3390240

*flai.chieti@abruzzo.cgil.it*

## PESCARA

### FLAI CGIL PESCARA

c/o Flai Regionale  
Via Benedetto Croce, 108  
65126 Pescara

**Tel:** (+39) 085.45431

**Fax:** (+39) 085.4543325

*infoflai@cgilpe.it*

## TERAMO

### FLAI CGIL TERAMO

Via Francesco Crispi, 173  
64100 Teramo

**Tel:** (+39) 0861.210944

**Fax:** (+39) 0861.210921

*flaite@abruzzo.cgil.it*

# BASILICATA



## MATERA

### FLAI CGIL MATERA

Via N. De Ruggeri, 3  
75100 Matera

**Tel:** (+39) 0835.334203

**Fax:** (+39) 0835.332542

*flai@cgilmatera.it*

## POTENZA

### FLAI CGIL POTENZA

Via Bertazzoni, 100  
85100 Potenza

**Tel:** (+39) 0971.301213

**Fax:** (+39) 0971.35110

*flaicgilpz@gmail.com*

# CALABRIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL CALABRIA

Via Massara, 22  
88100 Catanzaro

**Tel:** (+39) 0961.774240

**Fax:** (+39) 0961.770323

*flai@cgilcalabria.it*

## CATANZARO

### FLAI CGIL CATANZARO

Salita Piazza Roma, 11  
88100 Catanzaro

**Tel:** (+39) 0961.741324

**Fax:** (+39) 0961.741121

*cgilcz@cgilcalabria.it*

### FLAI CGIL LAMEZIA TERME

Corso G. Nicotera, 84/D  
88046 Lamezia Terme (CZ)

**Tel:** (+39) 0968.21132

**Fax:** (+39) 0968.29400

*cgilcz@cgilcalabria.it*

## COSENZA

### FLAI CGIL COSENZA

Via Delle Medaglie d'oro, 74  
87100 Cosenza

**Tel:** (+39) 0984.687110

**Tel:** (+39) 0984.76622

*flai@cgilcosenza.it*

*flaicosenza@mail.cgil.it*

### FLAI CGIL CASTROVILLARI

Via Alfano, 12  
87012 Castrovillari (CS)

**Tel:** (+39) 0981.489740

**Tel:** (+39) 0981.489030

*flaicgilvillari@libero.it*



## **CROTONE**

### **FLAI CGIL CROTONE**

Via Pantusa, 32  
88900 Crotone

**Tel:** (+39) 0962.903030

**Tel:** (+39) 0962.4951

*flaicrotone@filicelibero.it*

## **VIBO VALENTIA**

### **FLAI CGIL VIBO VALENTIA**

Viale Affaccio, 59  
89900 Vibo Valentia

**Tel:** (+39) 0963.41217

**Tel:** (+39) 0963.547390

*flaicgilvibo@virgilio.it*

## **REGGIO CALABRIA**

### **FLAI CGIL REGGIO CALABRIA**

Via S. Lucia al Parco, 6/A  
89124 Reggio Calabria

**Tel:** (+39) 0965.893505

**Fax:** (+39) 0965.812635

*reggiocalabria@mail.cgil.it*

### **FLAI CGIL GIOIA TAURO**

Via Bellini, 48  
89013 Gioia Tauro (RC)

**Tel:** (+39) 0966.52396

**Tel:** (+39) 0966.52895

*cgilgioiatauro@cgilgioiatauro.it*

# CAMPANIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL CAMPANIA

Via Torino, 16  
80142 Napoli

**Tel:** (+39) 081.3456297

**Fax:** (+39) 081.5539724

*segreteria@flaicampania.it*

## AVELLINO

### FLAI CGIL AVELLINO

Via Padre Paolo Manna, 25  
83100 Avellino

**Tel:** (+39) 0825. 32242/26192

**Fax:** (+39) 0825.780253

*flai.avellino@cgilcampania.it*

## CASERTA

### FLAI CGIL CASERTA

Via Verdi, 7/21  
81100 Caserta

**Tel:** (+39) 0823.329647/321144

**Fax:** (+39) 0823.322816

*flaicaserta@gmail.com*

## BENEVENTO

### FLAI CGIL BENEVENTO

Via XXV Luglio, 29  
82100 Benevento

**Tel:** (+39) 0824.302223

**Fax:** (+39) 0824.302216

*flai@cgilbenevento.it*

## NAPOLI

### FLAI CGIL NAPOLI

Via Torino, 16  
80142 Napoli

**Tel:** (+39) 081.3456414

**Fax:** (+39) 081.5539724

*flainapoli@flaicampania.it*

## **SALERNO**

### **FLAI CGIL SALERNO**

Via Rosa Jemma, 26  
84091 Battipaglia (SA)

**Tel:** (+39) 0828.305564

**Fax:** (+39) 0828.319333

*flaisalerno@flaicampania.it*

### **FLAI CGIL PAGANI**

Via de Gasperi, 16 c/o Centro Sociale  
84016 Pagani (SA)

**Tel:** (+39) 081.5152324

**Fax:** (+39) 081.5152324

*flaipagani@libero.it*

# EMILIA ROMAGNA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL EMILIA ROMAGNA

Via del Porto, 12  
40122 Bologna

**Tel:** (+39) 051.294797/95

**Fax:** (+39) 051.240953

*er\_flai@er.cgil.it*

## BOLOGNA

### FLAI CGIL BOLOGNA

Via Marconi, 67  
40122 Bologna

**Tel:** (+39) 051.6087262/264

**Fax:** (+39) 051.251162

*bo\_flai@er.cgil.it*

### FLAI CGIL IMOLA

Via Emilia, 44  
40026 Imola (BO)

**Tel:** (+39) 0542.605650

**Fax:** (+39) 0542.605654

*im\_flai@er.cgil.it*

## CESENA

### FLAI CGIL CESENA

Via M. T. Plauto, 90  
47521 Cesena

**Tel:** (+39) 0547.642127

**Fax:** (+39) 0547.29590

*ce\_flai@er.cgil.it*

## FERRARA

### FLAI CGIL FERRARA

Piazza G. Verdi, 5  
44121 Ferrara

**Tel:** (+39) 0532.783250/11/70

**Fax:** (+39) 0532.783261

*fe-flai@mail.cgilfe.it*

## **FORLÌ**

### **FLAI CGIL FORLÌ**

Via Pelacano, 7  
47122 Forlì

**Tel:** (+39) 0543.453750/2

**Fax:** (+39) 0543.453770

*fo\_flai@er.cgil.it*

## **RAVENNA**

### **FLAI CGIL RAVENNA**

Via Matteucci, 15  
48121 Ravenna

**Tel:** (+39) 0544.244251/211

**Tel:** (+39) 0544.34192

*ra\_flai@er.cgil.it*

## **MODENA**

### **FLAI CGIL MODENA**

Piazza della Cittadella, 36  
41123 Modena

**Tel:** (+39) 059.326256

**Tel:** (+39) 059.241671

*mo\_flai@er.cgil.it*

## **REGGIO EMILIA**

### **FLAI CGIL REGGIO EMILIA**

Via Roma, 53  
42121 Reggio Emilia

**Tel:** (+39) 0522.457445

**Fax:** (+39) 0522.457300

*re\_flai@er.cgil.it*

## **PARMA**

### **FLAI CGIL PARMA**

Via Teresa Confalonieri Casati, 5  
43125 Parma

**Tel:** (+39) 0521.2979/297669

**Tel:** (+39) 0521.297603

*pr\_flai@er.cgil.it*

## **RIMINI**

### **FLAI CGIL RIMINI**

Via Caduti di Marzabotto, 30  
47922 Rimini

**Tel:** (+39) 0541.779921/11

**Fax:** (+39) 0541.774156

*rn\_flai@er.cgil.it*

## **PIACENZA**

### **FLAI CGIL PIACENZA**

Via XXIV Maggio, 20  
29121 Piacenza

**Tel:** (+39) 0523.45971/01/20

**Tel:** (+39) 0523.459757

*pc\_flai@er.cgil.it*

# FRIULI VENEZIA GIULIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL FRIULI VENEZIA GIULIA

Via G.B. Bassi, 36  
33100 Udine

**Tel:** (+39) 0432.5501

**Fax:** (+39) 0434.532154

*flai@fvv.cgil.it*

## GORIZIA

### FLAI CGIL GORIZIA

Via Canova, 1  
34170 Gorizia

**Tel:** (+39) 0481.522518

**Fax:** (+39) 0481.524093

*flai.go@fvv.cgil.it*

## TRIESTE

### FLAI CGIL TRIESTE

Strada della Rosandra, 58  
34147 Trieste

**Tel:** (+39) 040.829681

**Fax:** (+39) 040.281296

*flaitrieste@fvv.cgil.it*

## PORDENONE

### FLAI CGIL PORDENONE

Via San Valentino, 30  
33170 Pordenone

**Tel:** (+39) 0434.545241

**Fax:** (+39) 0434.532154

*flai.pn@fvv.cgil.it*

## UDINE

### FLAI CGIL UDINE

Via G.B. Bassi, 36  
33100 Udine

**Tel:** (+39) 0432.5501

**Fax:** (+39) 0432.545970

*flai.udine@fvv.cgil.it*

# LAZIO



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL ROMA E LAZIO

Via Buonarroti, 12  
00185 Roma

**Tel:** (+39) 06.48976077

**Fax:** (+39) 06.484877

*flai@lazio.cgil.it*

## FROSINONE – LATINA

### FLAI CGIL FROSINONE – LATINA

Via Cerveteri, 2/A  
04100 Latina

**Tel:** (+39) 0773.664790

**Fax:** (+39) 0773.666097

*flaifrf@lazio.cgil.it*

*flaifrosinonelatina@lazio.cgil.it*

## RIETI

### FLAI CGIL RIETI – ROMA EST – VALLE DELL'ANIENE

Via Garibaldi, 174  
02100 Rieti

**Tel:** (+39) 0746.270504

**Fax:** (+39) 0746.4953821

*flai.rieti@lazio.cgil.it*

## ROMA

### FLAI CGIL ROMA E LAZIO

Via A. Buonarroti, 12  
00185 Roma

**Tel:** (+39) 06.48976077

**Fax:** (+39) 06.484877

*flai@lazio.cgil.it*

### FLAI CGIL ROMA SUD – POMEZIA CASTELLI

Via A. Lamarmora, 32  
00071 Pomezia (RM)

**Tel:** (+39) 06.96142684

**Fax:** (+39) 06.9100286

*flaicgilpomezia@libero.it*

## VITERBO

### **FLAI CGIL ROMA NORD – CIVITAVECCHIA – VITERBO**

Via G. Saragat, 8  
01100 Viterbo

**Tel:** (+39) 0761.253005

**Fax:** (+39) 0761.273005

*flaicgilviterbo@libero.it*



# LIGURIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL LIGURIA

Via S. Giovanni D'Acri, 6  
16152 Genova

**Tel:** (+39) 010. 6028330

**Fax:** (+39) 010. 6028200

*[laura.tosetti@liguria.cgil.it](mailto:laura.tosetti@liguria.cgil.it)*

## GENOVA

### FLAI CGIL GENOVA

Via San Giovanni d'Acri, 6  
16152 Genova

**Tel:** (+39) 010. 6028330

**Fax:** (+39) 010. 6028200

*[laura.tosetti@liguria.cgil.it](mailto:laura.tosetti@liguria.cgil.it)*

## LA SPEZIA

### FLAI CGIL LA SPEZIA

Via Bologna, 9  
19125 La Spezia

**Tel:** (+39) 0187. 547111

**Fax:** (+39) 0187. 516799

*[cgil@cgillaspezia.it](mailto:cgil@cgillaspezia.it)*

## IMPERIA

### FLAI CGIL IMPERIA

Via De Sonnaz, 10  
18100 Imperia

**Tel:** (+39) 0183. 769918

**Fax:** (+39) 0183. 769926

*[flai.imperia@liguria.cgil.it](mailto:flai.imperia@liguria.cgil.it)*

## SAVONA

### FLAI CGIL SAVONA

Via Boito, 9  
17100 Savona

**Tel:** 019. 83898243

**Fax:** (+39) 019. 812025

*[flai.savona@liguria.cgil.it](mailto:flai.savona@liguria.cgil.it)*

# LOMBARDIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL LOMBARDIA

Via Palmanova, 23  
20132 Milano

**Tel:** (+39) 02. 91672789

**Fax:** (+39) 02. 91672780

*flai@cgil.lombardia.it*

## BERGAMO

### FLAI CGIL BERGAMO

Via Giuseppe Garibaldi, 3/A  
24122 Bergamo

**Tel:** (+39) 035. 3594220

**Fax:** (+39) 035. 3594409

*flaibergamo@cgil.lombardia.it*

## COMO

### FLAI CGIL COMO

Via Italia Libera, 23  
22100 Como

**Tel:** (+39) 031. 239311/72/42

**Fax:** (+39) 031. 3302530

*flaicomo@cgil.lombardia.it*

## BRESCIA

### FLAI CGIL BRESCIA

Via Folanari, 20  
25126 Brescia

**Tel:** (+39) 030. 3729306

**Fax:** (+39) 030.3729318

*flaibrescia@cgil.lombardia.it*

### FLAI CGIL VALCAMONICA

Via Saletti, 14/A  
25047 Darfo (BS)

**Tel:** (+39) 0364. 543211

**Fax:** (+39) 0364.537322

*flaivallecamonica-sebino@cgil.lombardia.it*

## CREMONA

### FLAI CGIL CREMONA

Via Mantova, 25  
26100 Cremona

**Tel:** (+39) 0372. 448600/01

**Fax** (+39) 0372. 448676

*flaicremona@cgil.lombardia.it*

## LODI

### FLAI CGIL LODI

Via Lodivecchio, 31  
26900 Lodi

**Tel:** (+39) 0371. 616060

**Fax:** (+39) 0371.616028/20

*flailodi@cgil.lombardia.it*

## LECCO

### FLAI CGIL LECCO

Via Besonda, 11  
23900 Lecco

**Tel:** (+39) 0341. 488210

**Fax:** (+39) 0341. 488279

*flailecco@cgil.lombardia.it*

## MANTOVA

### FLAI CGIL MANTOVA

Via A. Altobelli, 5  
46100 Mantova

**Tel:** (+39) 0376. 202251/2/3/4

**Fax:** (+39) 0376. 320453

*flaimantova@cgil.lombardia.it*

## MILANO

### FLAI CGIL MILANO

Corso di Porta Vittoria, 43  
20122 Milano

**Tel:** (+39) 02. 55025271/0

**Fax:** (+39) 02. 55025561

*flai.mi@cgil.lombardia.it*

### FLAI CGIL MAGENTA – LEGNANO – TICINO OLONA

Piazza Liberazione, 5  
20013 Magenta (MI)

**Tel:** (+39) 02. 97297078

**Fax:** (+39) 02. 97291722

*flaiticinoolona@cgil.lombardia.it*

## MONZA

### FLAI CGIL MONZA E BRIANZA

Via Premuda, 17  
20900 Monza

**Tel:** (+39) 039. 2731219

**Fax:** (+39) 039. 2731227

## PAVIA

### FLAI CGIL PAVIA

Via Damiano Chiesa, 2  
27100 Pavia

**Tel:** (+39) 0382. 3891/389231

**Fax:** (+39) 0382. 25040

*flai@pv.lombardia.cgil.it*

## **SONDRIO**

### **FLAI CGIL SONDRIO**

Via Torelli, snc  
23100 Sondrio

**Tel:** (+39) 0342. 541311

**Fax:** (+39) 0342. 541313

*flaisondrio@cgil.lombardia.it*

## **VARESE**

### **FLAI CGIL VARESE**

Via Nino Bixio, 37  
21100 Varese

**Tel:** (+39) 0332. 1956200

*flaivarese@cgil.lombardia.it*

# MARCHE



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL MARCHE

Via I Maggio, 142/A  
60131 Ancona

**Tel:** (+39) 071.2857250

**Fax:** (+39) 071.2910003

*ancona.categorie@marche.cgil.it*

## ANCONA

### FLAI CGIL ANCONA

Via I Maggio, 142/A  
60131 Ancona

**Tel:** (+39) 071.2857250

**Fax:** (+39) 071.2910003

*ancona.categorie@marche.cgil.it*

## MACERATA

### FLAI CGIL MACERATA

Via Garibaldi, 45  
62100 Macerata

**Tel:** (+39) 0733.232097

**Fax:** (+39) 0733.231754

*macerata@mail.cgil.it*

## ASCOLI PICENO

### FLAI CGIL ASCOLI PICENO

Via Costantino Rozzi, 13/F  
63100 Ascoli Piceno

**Tel:** (+39) 0736.336435

*ascolipiceno.flai@marche.cgil.it*

## PESARO E URBINO

### FLAI CGIL PESARO

Via Gagarin, 179  
61122 Pesaro

**Tel:** (+39) 0721.4201/968593

**Fax:** (+39) 0721.402150

*pesaro.flai@marche.cgil.it*

# MOLISE



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL MOLISE

Via Mosca, 11  
86100 Campobasso

**Tel:** (+39) 0874.484108

**Fax:** (+39) 0874.629909

*flai@cgilmolise.it*

# PIEMONTE



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL PIEMONTE

Via Pedrotti, 5  
10152 Torino

**Tel:** (+39) 011. 2442486

**Fax:** (+39) 011. 2442267

*flai.piemonte@cgil torino.it*

## ALESSANDRIA

### FLAI CGIL ALESSANDRIA

Via Cavour, 27  
15121 Alessandria

**Tel:** (+39) 013. 1308216

**Fax:** (+39) 013. 1254689

*flai.al@email.it*

## BIELLA

### FLAI CGIL BIELLA

Via Lamarmora, 4  
13900 Biella

**Tel:** (+39) 015. 3599211

**Fax:** (+39) 015. 22433

*flai@cgilbi.it*

## ASTI

### FLAI CGIL ASTI

Via Pistone, 41  
14049 Nizza Monferrato (AT)

**Tel:** (+39) 0141. 726110

**Fax:** (+39) 0141. 721184

*info@cgilasti.it*

### FLAI CGIL CANELLI – ASTI

Via Massimo D'Azeglio, 22  
14053 Canelli (AT)

**Tel:** (+39) 0141. 832585

**Fax:** (+39) 0141. 593844

*info@cgilasti.it*

## CUNEO

### FLAI CGIL CUNEO

Via M. Coppino, 2  
12100 Cuneo

**Tel:** (+39) 0171. 452517

**Fax:** (+39) 0171. 452555

*flai.cuneo@cgilcuneo.it*

### FLAI CGIL ALBA

Via San Teobaldo, 5/A  
12051 Alba (CN)

**Tel:** (+39) 0173. 283628

**Fax:** (+39) 0173. 284655

*flai.cuneo@cgilcuneo.it*

### FLAI CGIL FOSSANO

Via Garibaldi, 10  
12045 Fossano (CN)

**Tel:** (+39) 0172. 60280

**Fax:** (+39) 0172. 635969

*flai.cuneo@cgilcuneo.it*

### FLAI CGIL MONDOVÌ

Piazza C. Battisti, 2  
12084 Mondovì (CN)

**Tel:** (+39) 0174. 330129

**Fax:** (+39) 0174. 330929

*flai.cuneo@cgilcuneo.it*

### FLAI CGIL SALUZZO

Via Bagni, 10  
12037 Saluzzo (CN)

**Tel:** (+39) 0175. 44546

**Fax:** (+39) 0175. 248482

*flai.cuneo@cgilcuneo.it*

## NOVARA

### FLAI CGIL NOVARA

Via Mameli, 7/B  
28100 Novara

**Tel:** (+39) 0321. 665252

**Fax:** (+39) 0321. 399597

*flai@cgilnovara.it*

## TORINO

### FLAI CGIL TORINO

Via Pedrotti, 5  
10152 Torino

**Tel:** (+39) 011. 2442418/2442350

**Fax:** (+39) 011. 2442267

*toflai@mail.pmt.cgil.it*



## VERBANIA

### FLAI CGIL VERBANIA

Via Fratelli Cervi, 11  
28921 Verbania

**Tel:** (+39) 0323. 402315

**Fax:** (+39) 0323. 516112

*cverbania@mail.pmt.cgil.it*

## VERCELLI

### FLAI CGIL VERCELLI

Piazza Solferino, 1  
13100 Vercelli

**Tel:** (+39) 0161. 224110

**Fax:** (+39) 0161. 224101

*flai@cgil.vercelli.it*

### FLAI CGIL BORGOSIESIA

Via Veneto, 60  
13011 Borgosesia (VC)

**Tel:** (+39) 0163. 22218

**Fax:** (+39) 0163. 27858

*flai@cgil-vcval.it*

# PUGLIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL PUGLIA

Via Vincenzo Calace, 4  
70123 Bari

**Tel:** (+39) 080.5736111/233/234

**Fax:** (+39) 080.5791819

*flai@puglia.cgil.it*

## BARI

### FLAI CGIL BARI

Via F. Crispi, 83/C  
70122 Bari

**Tel:** (+39) 080.5740974

**Fax:** (+39) 080.5797739

*flaiba@tin.it*

## BRINDISI

### FLAI CGIL BRINDISI

Via Palmiro Togliatti, 42  
72100 Brindisi

**Tel:** (+39) 0831.516880

**Fax:** (+39) 0831.586546

*flaibrindisi@gmail.com*

## (BARLETTA – ANDRIA – TRANI)

### FLAI CGIL BAT

Via G. Rossa, 17  
76123 Barletta (BAT)

**Tel:** (+39) 0883.592568

**Fax:** (+39) 0883.597860

*flai.bat@puglia.cgil.it*

## FOGGIA

### FLAI CGIL FOGGIA

Via della Repubblica, 68  
71121 Foggia

**Tel:** (+39) 0881.776488

**Fax:** (+39) 0881.772085

*flai@cgilfoggia.it*

## LECCE

### FLAI CGIL LECCE

Via Merine, 33 (Palazzo Maglio)  
73100 Lecce

**Tel:** (+39) 0832.344376

**Fax:** (+39) 0832.217735

*flaicillecce@virgilio.it*

## TARANTO

### FLAI CGIL TARANTO

Via Dionisio, 20  
74121 Taranto

**Tel:** (+39) 099.9878630

**Fax:** (+39) 099.9878515

*flaitaranto@virgilio.it*

# SARDEGNA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL SARDEGNA

Viale Monastir, 35  
09122 Cagliari

**Tel:** (+39) 070.2795211

**Fax:** (+39) 070.2795330

*flai@sardegna.cgil.it*

## CAGLIARI

### FLAI CGIL CAGLIARI

Viale Monastir, 15  
09122 Cagliari

**Tel:** (+39) 070.2797219

**Fax:** (+39) 070.272538

*flai.cagliari@sardegna.cgil.it*

## ORISTANO

### FLAI CGIL ORISTANO

Corso Umberto, 16  
09170 Oristano

**Tel:** (+39) 0783.78771

**Fax:** (+39) 0783.73513

*flaior@tiscali.it*

## NUORO

### FLAI CGIL NUORO

Via Oggiano, 41  
08100 Nuoro

**Tel:** (+39) 0784.232600

**Fax:** (+39) 0784.30754

*flai.nuoro@tiscalinet.it*

## SASSARI

### FLAI CGIL SASSARI

Via Rockfeller, 35  
07100 Sassari

**Tel:** (+39) 079.219124

**Fax:** (+39) 079.210841

*flai.sassari@sardegna.cgil.it*

## **OLBIA**

### **FLAI CGIL OLBIA (GALLURA)**

Via del Piave, 46  
07026 Olbia

**Tel:** (+39) 0789.23787

**Fax:** (+39) 0789.557040

*flaigallura@tiscali.it*

## **MEDIO CAMPIDANO**

### **FLAI CGIL SAN GAVINO MONREALE**

Via Parrocchia, 111  
09037 San Gavino Monreale (VS)

**Tel:** (+39) 070.3975300/288

**Fax:** (+39) 070.3939065

*gabrivirdis@tiscali.it*

## **OGLIASTRA**

### **FLAI CGIL OGLIASTRA**

Via G. Deledda, 13  
08040 Cardedu (OG)

**Tel:** (+39) 0782.40737

*flai.cgil.lanusei@tiscali.it*

## **CARBONIA**

### **FLAI CGIL SULCIS – CARBONIA**

Via dei Partigiani, 26  
09013 Carbonia

**Tel:** (+39) 0781.670719

**Fax:** (+39) 0781.670719

*flaicarbonia@tiscalinet.it*

# SICILIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL SICILIA

Via Bernabei, 22  
90145 Palermo

**Tel:** (+39) 091.225594

**Fax:** (+39) 091.6811381

*flai@sicilia.cgil.it*

## AGRIGENTO

### FLAI CGIL AGRIGENTO

Via Quadrivio Spina Santa  
92100 Agrigento

**Tel:** (+39) 0922.613057

**Fax:** (+39) 0922.613057

*flai.agrigento@mail.cgil.it*  
*cgilagrigento@libero.it*

## CALTANISSETTA

### FLAI CGIL CALTANISSETTA

Piazza L. Capuana, 29  
93100 Caltanissetta

**Tel:** (+39) 0934. 887071/951363

**Fax:** (+39) 0934.887071

*flai.caltanissetta@gmail.com*

## CATANIA

### FLAI CGIL CATANIA

Piazza Santa Nicoletta, 6/A  
95124 Catania

**Tel:** (+39) 095.320927/317968

**Fax:** (+39) 095.7151277/0

*flai.catania@sicilia.cgil.it*

### FLAI CGIL CALTAGIRONE

Scala Santa Maria del Monte, 7  
95041 Caltagirone (CT)

**Tel:** (+39) 0933.21435

**Fax:** (+39) 0933.26191

*flaicaltagirone@libero.it*

## ENNA

### FLAI CGIL ENNA

Via Carducci, 8  
94100 Enna

**Tel:** (+39) 0935.519108

**Fax:** (+39) 0935.519104

*flai.enna@sicilia.cgil.it*

## RAGUSA

### FLAI CGIL RAGUSA

Via Vico Cairoli (Palazzo COCIM)  
97100 Ragusa

**Tel:** (+39) 0932.656228

**Fax:** (+39) 0932.622959

*cdltrg.flai@tiscalinet.it*

## MESSINA

### FLAI CGIL MESSINA

Via Peculio Frumentario, 8  
98122 Messina

**Tel:** (+39) 090.674128/67828223

**Fax:** (+39) 090.661862

*flai.messina@tiscali.it*

## SIRACUSA

### FLAI CGIL SIRACUSA

Viale Santa Panagia, 208  
96100 Siracusa

**Tel:** (+39) 0931.963342

**Fax:** (+39) 0931.963341

*flai@cgilsiracusa.it*

## PALERMO

### FLAI CGIL PALERMO

Via Meli, 5  
90133 Palermo

**Tel:** (+39) 091.6110643/685

**Fax:** (+39) 091.6114049

*flai.palermo@sicilia.cgil.it*

## TRAPANI

### FLAI CGIL TRAPANI

Via Garibaldi, 77  
91100 Trapani

**Tel:** (+39) 0923.873750

**Fax:** (+39) 0923.873750

*flaitrapani@tiscali.it*

# TOSCANA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL TOSCANA

Via Pier Capponi, 7  
50132 Firenze

**Tel:** (+39) 055.5036237

**Fax:** (+39) 055.5036257

*flai.regionale@tosc.cgil.it*

## AREZZO

### FLAI CGIL AREZZO

Via Monte Cervino, 24  
52100 Arezzo

**Tel:** (+39) 0575.393437

**Fax:** (+39) 0575.300079

*flai@arezzo.tosc.cgil.it*

### FLAI CGIL MONTEVARCHI

Via Roma, 155  
52025 Montevarchi (AR)

**Tel:** (+39) 055.983384

**Fax:** (+39) 055.983386

*valdarno@mail.cgil.it*

## FIRENZE

### FLAI CGIL FIRENZE

Borgo dei Greci, 3  
50122 Firenze

**Tel:** (+39) 055.2700513

**Fax:** (+39) 055.2700557

*flai@firenze.tosc.cgil.it*

### FLAI CGIL EMPOLI

c/o CdL Via Roma, 46  
50053 Empoli (FI)

**Tel:** (+39) 0571.735911

**Fax:** (+39) 0571.72710

*flaiempoli@firenze.tosc.cgil.it*



## GROSSETO

### FLAI CGIL GROSSETO

Viale Repubblica Dominicana, 80  
58100 Grosseto

**Tel:** (+39) 0564.459130

**Tel:** (+39) 0564.459137

*flai@grosseto.tosc.cgil.it*

## PISA

### FLAI CGIL PISA

Viale Bonaini, 71  
56125 Pisa

**Tel:** (+39) 058.7211601

**Fax:** (+39) 058.756790

*flai@pisa.tosc.cgil.it*

## LIVORNO

### FLAI CGIL LIVORNO

Via Giotto Ciardi, 8  
57121 Livorno

**Tel:** (+39) 0586.228411

**Fax:** (+39) 0586.228437/05

*flai.li@livorno.tosc.cgil.it*

## PISTOIA

### FLAI CGIL PISTOIA

Via Puccini, 104  
51100 Pistoia

**Tel:** (+39) 0573.3781/378523

**Fax:** (+39) 0573.378555

*flai.pt@pistoia.tosc.cgil.it*

## LUCCA

### FLAI CGIL LUCCA

c/o CdL Via Azzi, 44  
55032 Castelnuovo Garfagnana (LU)

**Tel:** (+39) 0583.44151

**Fax:** (+39) 0584.62537

*giovannelli.lino@libero.it*

## PRATO

### FLAI CGIL PRATO

Piazza Mercatale, 89  
59100 Prato

**Tel:** (+39) 0574.45911

**Fax:** (+39) 0574.459303

*cgil@prato.tosc.cgil.it*

## MASSA CARRARA

### FLAI CGIL MASSA CARRARA

Viale XX Settembre, 46 bis  
54033 Massa Carrara

**Tel:** (+39) 0585 848311

**Fax:** (+39) 0585 845212

*flai.ms@carrara.tosc.cgil.it*

## SIENA

### FLAI CGIL SIENA

Via La Lizza, 11  
53100 Siena

**Tel:** (+39) 0577.2541/254826

**Fax:** (+39) 0577.254850

*flai.si@siena.tosc.cgil.it*

# TRENTINO ALTO ADIGE



## BOLZANO

### FLAI CGIL BOLZANO

Via Roma, 79  
39100 Bolzano

**Tel:** (+39) 0471. 926418

**Fax:** (+39) 0471. 926414

*flai@cgil-agb.it*

## TRENTO

### FLAI CGIL TRENTO

Via dei Muredei, 8  
38122 Trento

**Tel:** (+39) 0461. 040111

**Fax:** (+39) 0461. 935167

*flai@cgil.tn.it*

# UMBRIA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL UMBRIA

Via del Macello, 26  
06128 Perugia

**Tel:** (+39) 075.5069872

**Fax:** (+39) 075. 5002964

*flai.regionale@umbria.cgil.it*

## PERUGIA

### FLAI CGIL CITTÀ DI CASTELLO

Via G. di Vittorio, 79 – Z.I. Nord  
06012 Città di Castello (PG)

**Tel:** (+39) 075.8557215

**Fax:** (+39) 075.8521137

*altaumbria@umbria.cgil.it*

### FLAI CGIL FOLIGNO

Via La Louviere, 2  
06034 Foligno (PG)

**Tel:** (+39) 0742.340610

**Fax:** (+39) 0742.350665

*foligno@mail.cgil.it*

## TERNI

### FLAI CGIL TERNI

Vicolo San Procolo, 8  
05100 Terni

**Tel:** (+39) 0744.4961

**Fax:** (+39) 0744.406410

*flai.prov.terni@umbria.cgil.it*

### FLAI CGIL ORVIETO

Piazza del Commercio, snc  
05018 Orvieto Scalo (TR)

**Tel:** (+39) 0763.300181

**Fax:** (+39) 0763.390038

*perugia@mail.cgil.it*

# VALLE D'AOSTA



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL VALLE D'AOSTA

Via Binel, 24  
11100 Aosta

**Tel:** (+39) 0165. 271669

**Fax:** (+39) 0165. 271669

*flai@cgil.vda.it*

# VENETO



## SEDE REGIONALE

### FLAI CGIL VENEZIA

Via Peschiera, 5  
30174 Mestre (VE)

**Tel:** (+39) 041.5497811

**Fax:** (+39) 041.5497851

*flai@veneto.cgil.it*

## BELLUNO

### FLAI CGIL BELLUNO

Viale Fantuzzi, 19  
32100 Belluno

**Tel:** (+39) 0437.948046

**Fax:** (+39) 0437.940281

*flai.bl@veneto.cgil.it*

## ROVIGO

### FLAI CGIL ROVIGO

Via Calatafimi, 1/B  
45100 Rovigo

**Tel:** (+39) 0425.377347/8

**Fax:** (+39) 0425.377301

*flai.rovigo@veneto.cgil.it*

## PADOVA

### FLAI CGIL PADOVA

Via Longhin, 117/21  
35129 Padova

**Tel:** (+39) 049.8944253

**Fax:** (+39) 049.8944213

*padova@veneto.cgil.it*

## TREVISO

### FLAI CGIL TREVISO

Via Dandolo, 2/D-4  
31100 Treviso

**Tel:** (+39) 0422.409218

**Fax:** (+39) 0422.403731

*flai@cgiltreviso.it*

## **VENEZIA**

### **FLAI CGIL VENEZIA MESTRE**

Ca' Marcello, 10  
30172 Mestre (VE)

**Tel:** (+39) 041.5491313

**Fax:** (+39) 041.5491305

*flai.venezia@veneto.cgil.it*

## **VICENZA**

### **FLAI CGIL VICENZA**

Via Vaccari, 128  
36100 Vicenza

**Tel:** (+39) 0444.564844

**Fax:** (+39) 0444.567682

*flai@cgilvicenza.it*

## **VERONA**

### **FLAI CGIL VERONA**

Via Luigi Settembrini, 6  
37123 Verona

**Tel:** (+39) 045.8674673/71

**Fax:** (+39) 045.8010078

*flai@cgilverona.it*





<b>01</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	<b>02</b>	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	<b>03</b>	1
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	<b>04</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	<b>05</b>	1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	30	31	<b>06</b>	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	<b>07</b>	1
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	<b>08</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	<b>09</b>	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	29	30	<b>10</b>	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	<b>11</b>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	<b>12</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31								



**01**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

**02**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

---

---

---

---

---

**03**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

---

---

---

---

---

**04**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

**05**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

**06**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

---

---

---

---

---

**07**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

---

**08**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

---

**09**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

---

---

---

---

---

**10**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---

**11**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

---

---

---

---

---

**12**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Via Leopoldo Serra, 31  
00153 Roma  
Tel: +39 06. 585611  
e-mail: [flai-nazionale@flai.it](mailto:flai-nazionale@flai.it)  
**[www.flai.it](http://www.flai.it)**



**GUIDE**  
**UNEMPLOYMENT IN THE AGRICULTURAL SECTOR**  
**AND FAMILY ALLOWANCES**

---

**GUIDE**  
**CHÔMAGE AGRICOLE ET AIDES FAMILIALES**

---

**دليل تنفيذي**  
**بدل بطالة زراعي وشيك للعائلة**

---

**GHID**  
**AJUTORUL DE ȘOMAJ PENTRU SECTORUL AGRICOL ȘI ALOCAȚIA**  
**PENTRU NUCLEU FAMILIAL**

---

**РЪКОВОДСТВО**  
**БЕЗРАБОТИЦА В СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО И СЕМЕЙНИ НАДБАВКИ**

---

**ПОСІДНИК**  
**ДОПОМОГА БЕЗРОБІТНИМ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИМ**  
**ПРАЦІВНИКАМ І ГРОШОВА ДОПОМОГА РОДИНАМ**

---

**ਗਾਈਡ**  
**ਛੋਟੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦਾ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਭੱਤਾ**

**FLAI NAZIONALE**

Via Leopoldo Serra, 31 - 00153 Roma

[www.flai.it](http://www.flai.it)